

Carl Ritter an Wilhelm von Humboldt, 05.11.1824

Handschrift: Grundlage der Edition: Ehem. Preußische Staatsbibliothek zu Berlin, gegenwärtig in der Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Coll. ling. fol. 56, Bl. 169

Nachweis: Mueller-Vollmer 1993, S. 233, 236

[Badia y Lebllich, Domingo \(Pseudonym: Ali Bey el Abbassi\)](#) Humboldt, [Alexander von Hornemann](#), [Friedrich Konrad Jackson](#), [James Grey Langlès](#), [Louis-Mathieu Seetzen](#), [Ulrich Jasper Vater](#), [Johann Severin Venture de Paradis](#), [Jean-Michel Adelung](#), [Johann Christoph / Vater](#), [Johann Severin \(1806–1817\)](#): *Mithridates, oder allgemeine Sprachenkunde mit dem Vater Unser als Sprachprobe in beynahe fünfhundert Sprachen und Mundarten*, 4 Bände, Berlin: Vossische Buchhandlung
[Annales du Muséum national d'histoire naturelle](#), 1802–1813 [Annales de Chimie](#), seit 1789 [Bey, Ali \(1814\)](#): *Voyages d'Ali Bey el Abbassi [pseud.] en Afrique et en Asie pendant les années, 1803, 1804, 1805, 1806 et 1807*, Tome Premier, Paris: Didot Hornemann, [Friedrich Konrad \(1803\)](#): *Voyage de F. Hornemann, dans l'Afrique septentrionale, depuis le Caire jusqu'à Mourzouk, capitale du royaume de Fezzan*, Paris: Dentu Jackson, [James Grey \(1810\)](#): *An Account of the Empire of Marocco*, Philadelphia: Francis Nichols Seetzen, [Ulrich Jasper / Vater](#), [Johann Severin \(1816\)](#): *Proben Deutscher Volks-Mundarten, Dr. Seetzen's linguistischer Nachlass, und andere Sprach-Forschungen und Sammlungen, besonders über Ostindien*, Leipzig: Gerhard Fleischer d. J.

[169r] Ewro Excellenz

bin ich so frei hiebei die wenigen Notizen über Berbernsprache beizufügen die mir bekannt geworden. Am vollständigsten ist

- 1, Venture Vocabulaire Berber in Langlès Notice sur la langue Berbere in dessen Ausgabe von Horneman Voyage en Afrique Tom. II p. 413 et.^[a]
- 2, in Ali Bey Voy. Vol. I. p 157, die hier auf der Bibliothek sind
- 3, in Jackson Account of Marrocco p 369. etc, desgl.
- 4, in Vaters Sprachproben nach Seetzens linguistischen *[sic]* Nachlaß 1816. p 306. – und im Mithridates III. 1 Abth.

Ganz ergebenster

C. Ritter

a) [Editor] Das Berber-Vokabular befindet sich auf S. 430–450. [FZ]

Berl. d. 5 Nov. 1824.

NS. Sollten Ewro Excellenz die letzten diesjährigen Abhandlungen Herrn Alex. v. Humboldt über die Schneehöhen und Gbirge *[sic]* des Himalaya aus den Annales du Museum und den Annal de Chymie besitzen und mir auf einige Tage leihen können, da ich sie hier nicht habe finden können, so würde *[ich]* sehr dankbar dafür seyn.^[b]

|169v + 170r vacat|

|170v; Anschrift|

Sr. Excellenz

Dem Herrn StaatsMinister

von Humboldt.

allh.

b) *[Editor]* Welche Abhandlungen Alexander von Humboldts Ritter hier meint, ist unklar: Unter den unselbständigen Schriften finden sich drei Aufsätze aus den Jahren 1820, 1825 und 1844 zum Himalaya (<http://avh.bbaw.de/uns/results.php?title=Himalaya>) sowie zum Begriff "Schneegrenze" vier Beiträge aus den Jahren 1804, 1806, 1820 und 1844 (<http://avh.bbaw.de/uns/keywords.php?id=100049>); der Aufsatz "Sur la limité inférieure des neiges perpétuelles dans les montagnes de l'Himalaya et les régions équinoctiales", der beides miteinander verbindet, erschien 1820 zuerst in den Annales de Chimie et de Physique. [FZ]